



Для немедленной публикации: 03.11.2022

ГУБЕРНАТОР КЭТИ ХОКУЛ

**ГУБЕРНАТОР ХОКУЛ ОБЪЯВИЛА, ЧТО ПЕРВЫЕ ПРОЕКТЫ  
ИНФРАСТРУКТУРЫ ВОДООЧИСТКИ В ШТАТЕ ПОЛУЧИЛИ  
ФИНАНСИРОВАНИЕ СОГЛАСНО ФЕДЕРАЛЬНОМУ ДВУХПАРТИЙНОМУ  
ЗАКОНУ ОБ ИНФРАСТРУКТУРЕ**

*Эти средства являются частью штатных и федеральных инвестиций на общую сумму 176 млн долларов в проекты инфраструктуры водоснабжения и водоочистки в 11 округах*

*Это объявление стало еще одним шагом в направлении модернизации систем водоснабжения и канализации, уменьшения загрязнения воды и охраны важных запасов питьевой воды в штате Нью-Йорк*

Сегодня губернатор Кэти Хокул объявила о выделении финансовой помощи в размере 176 млн долларов для проектов улучшения инфраструктуры водоснабжения и водоочистки, снижающих потенциальные риски для общественного здоровья и окружающей среды. Сюда входят проекты в городах Либерти и Ньюбург, которые первыми в штате Нью-Йорк получают финансирование для инфраструктуры водоочистки согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре (Bipartisan Infrastructure Law). Совет директоров корпорации Environmental Facilities Corporation одобрил низкопроцентное финансирование и ранее объявленные субсидии, дающие муниципалитетам доступ к капиталу, необходимому для начала осуществления важных проектов водоснабжения и канализации. Совет также одобрил конверсию в долгосрочное финансирование, которая снизит муниципалитетам затраты по обслуживанию долга для завершённых проектов.

«Штат Нью-Йорк продолжает оказывать беспрецедентную финансовую поддержку, чтобы помочь муниципалитетам модернизировать системы водоснабжения и улучшить качество воды, — **сказала губернатор Хокул.** — В сочетании с крупнейшими в стране инвестициями нашего штата в инфраструктуру водоочистки этот первый раунд финансирования согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре поможет модернизировать инфраструктуру водоснабжения и водоочистки в Либерти и Ньюбурге и улучшить качество воды в этих городах».

В число получателей объявленного сегодня финансирования входят город Либерти (Liberty) в округе Салливан (Sullivan) и город Ньюбург (Newburgh) в округе Ориндж (Orange), которые первыми получат финансирование проектов инфраструктуры водоочистки согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре. Одобренное финансирование согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре для города Либерти включает субсидию в размере 6,9 млн долларов и краткосрочное беспроцентное финансирование в размере 6,9 млн долларов в составе пакета финансовой помощи в 18 млн долларов, который также включает субсидию в 4,5 млн долларов по Программе улучшения инфраструктуры водоснабжения (Water Infrastructure Improvement, WIIA). Это финансирование будет направлено на расширение и модернизацию завода очистки сточных вод Суон-Лейк (Swan Lake Wastewater Treatment Plant).

Совет также одобрил финансирование согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре для города Ньюбург, включающее субсидию в размере 3,5 млн долларов и беспроцентное финансирование в размере 2,5 млн долларов в составе пакета финансовой помощи в 17 млн долларов, который также включает субсидии по Программе улучшения инфраструктуры водоснабжения (WIIA) и из средств Возобновляемого фонда штата для водоочистки (Clean Water State Revolving Fund, CWSRF). Это финансирование также поможет городу осуществить проект стоимостью 31 млн долларов, который повысит производительность городского завода очистки сточных вод для улучшения обработки ливневых стоков и поможет сохранить качество воды в реке Гудзон.

**Президент и генеральный директор New York State Environmental Facilities Corporation (EFC) Морин А. Коулмен (Maureen A. Coleman):** «Сделанное сегодня объявление подчеркивает усилия губернатора Хокул по эффективному и равноправному распределению инвестиций, полученных в соответствии с двухпартийным Законом об инфраструктуре. Я призываю все муниципалитеты обращаться в корпорацию Environmental Facilities Corporation, чтобы узнать о возможностях использования этого беспрецедентного финансирования инфраструктуры водоочистки».

**Начальник Департамента охраны окружающей среды штата Нью-Йорк (New York State Department of Environmental Conservation, DEC) и председатель совета директоров Environmental Facilities Corporation (EFC) Бэзил Сеггос (Basil Seggos):** «Инфраструктура водоснабжения и водоочистки имеет огромное значение для нашей экономики, окружающей среды и сообществ. Неизменная забота губернатора Хокул об инвестициях в модернизацию и улучшение инфраструктуры помогает формировать более крепкие и здоровые сообщества и создавать новые рабочие места по всему штату. Объявленное сегодня значительное финансирование поможет предоставить муниципалитетам средства, необходимые для замены и модернизации изношенных систем водоснабжения и сохранения качества воды».

**Начальник Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк Мэри Т. Бассетт (Dr. Mary T. Bassett):** «Доступ к чистой и безопасной питьевой воде — это важнейший компонент здоровых сообществ. Делая эти инвестиции в инфраструктуру водоснабжения, губернатор Хокул еще раз демонстрирует заботу о защите и улучшении систем водоснабжения и стремление обеспечивать здоровую и чистую среду для всех жителей штата Нью-Йорк».

**Государственный секретарь штата Нью-Йорк Роберт Дж. Родригес (Robert J. Rodriguez):** «Это первое финансирование согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре позволит муниципалитетам с изношенной инфраструктурой водоснабжения начать модернизацию заводов очистки сточных вод, что поможет сохранить наши запасы питьевой воды и повысить устойчивость к суровым погодным условиям».

**Лидер большинства в Сенате Чарльз Шумер (Charles Schumer):** «Сейчас начинают поступать значительные целевые инвестиции с созданием новых рабочих мест, предусмотренные двухпартийным Законом об инвестициях в инфраструктуру и рабочих местах, которые помогут нам модернизировать устаревшие системы водоснабжения и канализации во всем штате. Это финансирование в 176 миллионов долларов, охватывающее территорию от города Ньюбурга до округа Шатокуа, позволит осуществить важную модернизацию устаревшей инфраструктуры водоснабжения, обеспечить подачу нашим семьям безопасной питьевой воды, свободной от свинца, PFAS и других токсичных загрязняющих веществ, и защитить наши реки и озера от аварийных сбросов неочищенных стоков. Это также означает много новых рабочих мест и оживление наших сообществ благодаря осуществлению давно необходимых проектов, которые помогут сделать штат Нью-Йорк более здоровым и чистым. Я горжусь тем, что участвовал в выделении этого важного федерального финансирования для модернизации изношенной инфраструктуры водоснабжения штата Нью-Йорк».

**Конгрессмен Шон Патрик Малони (Sean Patrick Maloney):** «Я участвовал в написании двухпартийного Закона об инфраструктуре, чтобы все мужчины, женщины и дети здесь в долине Гудзона были обеспечены безопасной и надежной питьевой водой. Я рад, что десятки миллионов долларов средств в соответствии с двухпартийным Законом об инфраструктуре направляются в наши сообщества и идут на улучшение инфраструктуры водоснабжения. В частности, 17 миллионов долларов получит Ньюбург, а 5 миллионов долларов — Поукипси. Это приблизит нас еще на один шаг к тому, чтобы обеспечить всех жителей штата Нью-Йорк чистой водой».

**Конгрессмен Пэт Райан (Pat Ryan):** «Я с гордостью объявляю о выделении этого важного финансирования, которое поможет муниципалитетам в долине Гудзона обеспечить подачу чистой питьевой воды. В частности, десятки миллионов долларов получают города Либерти, Ньюбург и Поукипси. Я и далее буду работать

с партнерами в штатных, местных и федеральных ведомствах для улучшения обслуживания жителей штата Нью-Йорк».

На основании одобрения совета директоров выделяется финансирование из Возобновляемого фонда для водоочистки штата (CWSRF) и Возобновляемого фонда для водоснабжения штата (DWSRF), а также предоставляются уже объявленные субсидии по Программе улучшения инфраструктуры водоснабжения (Water Infrastructure Improvement Program).

Штат Нью-Йорк получил для улучшения инфраструктуры водоснабжения почти 207 млн долларов финансирования согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре в Возобновляемый фонд для водоочистки штата (CWSRF), как недавно [объявили](#) Агентство по охране окружающей среды США (U.S. Environmental Protection Agency) и губернатор Хокул. Это первая часть финансирования на общую сумму почти 427 млн долларов согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре, которое штат Нью-Йорк получит в этом году для инфраструктуры водоснабжения и водоочистки. Двухпартийный Закон об инфраструктуре предусматривает выделение дополнительных средств для программ финансирования из возобновляемых фондов штата в течение пяти лет. В 2023 году для инфраструктуры водоснабжения и водоочистки будет выделено дополнительно 482 млн долларов. Эти субсидии дополняют регулярное федеральное финансирование программы Возобновляемого фонда для водоочистки штата (CWSRF), которое в 2023 финансовом году составит почти 125 млн долларов. Согласно оценке Environmental Facilities Corporation, Возобновляемый фонд для водоочистки штата (CWSRF) сможет в течение 2023 финансового года предоставить для проектов водоочистки беспроцентное или низкопроцентное финансирование и субсидии на общую сумму около 1,2 млрд долларов.

Позднее этой осенью штат Нью-Йорк получит дополнительные субсидии в соответствии с двухпартийным Законом об инфраструктуре в размере 220 млн долларов в Возобновляемый фонд для водоснабжения штата (DWSRF) для осуществления проектов водоснабжения. Эти субсидии дополнят регулярное федеральное финансирование инфраструктуры водоснабжения в размере 45 млн долларов, выделенное в этом году. Согласно оценке Департамента здравоохранения, Возобновляемый фонд для водоснабжения штата (DWSRF) сможет в течение 2023 финансового года предоставить для проектов водоснабжения беспроцентное или низкопроцентное финансирование и субсидии на общую сумму около 438 млн долларов. Подробнее о финансировании проектов инфраструктуры водоснабжения см. на [сайте Environmental Facilities Corporation](#).

### **Одобрено финансирование следующих проектов водоочистки**

- **Город Ньюбург (Newburgh) в округе Ориндж (Orange):** краткосрочное беспроцентное финансирование в размере 2 568 662 долларов и

3 559 825 долларов из общих дополнительных средств согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре, субсидия по программе WIIA в размере 5 577 500 долларов и субсидия в размере 5 577 500 долларов из Возобновляемого фонда для водоочистки штата (CWSRF) для улучшений объединенной канализационной системы и завода очистки сточных вод.

- **Город Либерти (Liberty) в округе Салливан (Sullivan):** краткосрочное беспроцентное финансирование в размере 6 916 000 долларов и 6 916 000 долларов из общих дополнительных средств согласно двухпартийному Закону об инфраструктуре, а также субсидия по программе WIIA в размере 4 500 000 долларов для расширения и модернизации завода очистки сточных вод Суон-Лейк (Swan Lake Wastewater Treatment Plant).
- **Город Герман (Herman) в округе Сент-Лоренс (St. Lawrence):** краткосрочное беспроцентное финансирование в размере 2 000 000 долларов для улучшения системы канализации и очистки сточных вод.
- **Поселок Адамс (Adams) в округе Джефферсон (Jefferson):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 3 094 942 долларов и субсидия по программе WIIA в размере 252 779 долларов для модернизации центра контроля загрязнения воды и системы коллекторов.
- **Город Осейбл (Ausable) в округе Клинтон (Clinton):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 5 348 808 долларов и субсидия по программе WIIA в размере 669 949 долларов для реконструкции системы коллекторов и завода очистки сточных вод.
- **Город Шатокуа (Chautauqua) в округе Шатокуа (Chautauqua):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 1 822 856 долларов для вывода из эксплуатации очистного завода канализационного участка Шатокуа-Хайтс (Chautauqua Heights Sewer District Treatment Plant) и для строительства насосной станции и напорной канализации.
- **Корпорация New York City Municipal Water Finance Authority:** долгосрочное процентное финансирование в размере 97 436 193 долларов для планирования, проектирования и осуществления мер по повышению устойчивости и защиты от наводнений на различных заводах очистки сточных вод и насосных станциях в городе Нью-Йорке в рамках Программы кредитования для смягчения последствий штормов (Storm Mitigation Loan Program).
- **Округ Саффолк (Suffolk):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 6 793 302 долларов для реконструкции насосной станции для откачки сточных вод на заводе очистки сточных вод в Берген-Пойнт (Bergen Point Wastewater Treatment Plant) в рамках Программы кредитования для смягчения последствий штормов.

**Одобрено финансирование следующих проектов водоснабжения**

- **Водохозяйственный район Саут-Хантингтон (South Huntington) в округе Саффолк (Suffolk):** субсидия в размере 715 500 долларов для удаления новых загрязняющих веществ и субсидия по программе WIIA в размере 750 000 долларов для строительства новой современной очистительной системы на базе окислительных процессов для удаления 1,4-диоксана и других летучих органических соединений на заводе № 10.
- **Город и поселок Поукипси (Poughkeepsie) в округе Датчесс (Dutchess):** пакет финансирования для совместного проекта по улучшению работы общего водоочистного завода, в том числе для модернизации существующей системы ультрафиолетовой дезинфекции воды, замены системы бесперебойного питания и улучшения системы HVAC в туннеле трубопровода.
  - Город Поукипси (Poughkeepsie): краткосрочное финансирование по рыночной ставке в размере 1 081 157 долларов и субсидия по программе WIIA в размере 1 621 568 долларов, которая включает долю города в субсидии в 2 952 600 долларов для Совместного совета по водоснабжению Поукипси (Poughkeepsie Joint Water Board).
  - Поселок Поукипси (Poughkeepsie): краткосрочное финансирование по рыночной ставке в размере 902 918 долларов и субсидия по программе WIIA в размере 1 331 032 долларов, которая включает долю поселка в субсидии в 2 952 600 долларов для Совместного совета по водоснабжению Поукипси (Poughkeepsie Joint Water Board).
- **Корпорация New York City Municipal Water Finance Authority:** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 9 110 530 долларов для стабилизации береговой линии водохранилища Кенсико (Kensico Reservoir) вокруг шахты 18 в рамках Программы кредитования для смягчения последствий штормов.
- **Город Хорнелл (Hornell) в округе Стюбен (Steuben):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 3 792 500 долларов и субсидия по программе WIIA в размере 160 654 долларов для модернизации системы водоснабжения в осветлителе № 1 и резервуаре для хранения на водоочистной станции, сооружения нового резервуара для хранения, улучшений водохранилища и системы контроля и получения данных.
- **Город Мекэниквилл (Mechanicville) в округе Саратога (Saratoga):** долгосрочное беспроцентное финансирование в размере 2 925 000 долларов и субсидия в размере 616 492 долларов из Возобновляемого фонда для водоснабжения штата (DWSRF) для подключения города к системе Saratoga County Water Authority.

## **Обязательства Нью-Йорка по обеспечению чистой водой**

Штат Нью-Йорк продолжает увеличивать инвестиции в проекты инфраструктуры

водоснабжения. Под руководством губернатора Хокул в принятом бюджете на 2022–23 годы утверждены дополнительные 1,2 млрд долларов (в общей сложности 4,2 млрд долларов) на реализацию Закона об экологических облигациях «Чистая вода, чистый воздух и зеленые рабочие места» (Clean Water, Clean Air and Green Jobs Environmental Bond Act). Эта историческая инициатива, которая должна быть одобрена избирателями на предстоящих общих выборах, включает финансирование на модернизацию изношенной инфраструктуры водоснабжения и поддержание качества воды, снижение загрязнения воздуха и выбросов, влияющих на изменение климата, восстановление сред обитания, укрепление способности населенных пунктов выдерживать сильные штормы и наводнения, сохранение природных пространств и местных ферм и соблюдение принципов равноправия путем вложения как минимум 35 % (цель — 40 %) ресурсов в неблагополучные сообщества.

Кроме того, в бюджете также предусмотрено выделение еще 500 млн долларов на финансирование водоочистной инфраструктуры, что увеличит общий объем инвестиций штата в водоочистную инфраструктуру за период с 2017 года до 4,5 млрд долларов. Также предусмотрены рекордные инвестиции в размере 400 млн долларов США в Фонд защиты окружающей среды (Environmental Protection Fund) для поддержки усилий по смягчению последствий изменения климата и адаптации, усовершенствования сельскохозяйственных ресурсов для повышения экологической устойчивости сферы сельского хозяйства, защиты наших источников воды, продвижения природоохранных мероприятий и предоставления жителям Нью-Йорка возможностей для отдыха.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418